

(1)

(N° 168)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 AVRIL 1922.

Projet de loi

**portant annexion d'une partie de la rive gauche de l'Escaut
à la province et à la ville d'Anvers.**

EXPOSE DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La dissolution des Chambres législatives a frappé de caducité le projet de loi, déposé par mon honorable prédécesseur, le 1^{er} juin 1921, portant annexion d'une partie de la rive gauche de l'Escaut à la province et à la ville d'Anvers. (Voir document parlementaire, n° 517, session 1920-1921.)

Ce projet avait été examiné par une commission qui, le 6 juillet 1921, avait conclu à son adoption. (Voir document parlementaire, n° 443.)

Le projet de loi, que j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à nouveau à vos délibérations reproduit, dans ses parties essentielles le projet primitif. Celui-ci a été modifié : 1° par l'insertion des dispositions que des amendements, déposés à l'intervention de M. le Ministre de la Justice, avaient proposé de substituer ou d'ajouter au projet ; 2° par l'indication d'une nouvelle ligne séparative entre le territoire annexé à la ville d'Anvers et les territoires des communes de Zwijn-drecht et de Burght. Cette modification de limite, demandée par ces deux dernières communes, a recueilli l'avis favorable des députations permanentes des conseils provinciaux de la Flandre Orientale et d'Anvers. Cette modification réduit de 34 hectares, 50 ares, la superficie du territoire à incorporer à la ville d'Anvers, et de 77 habitants la population à annexer à cette ville.

Pour les considérations qui justifient cette annexion, je ne puis que me référer à l'exposé des motifs qui a été rédigé à l'appui du projet de loi primitif.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

PAUL BERRYER.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 5 APRIL 1922.

Wetsontwerp

houdende aanhechting van een gedeelte van den linker
Scheldeoever bij de provincie en bij de stad Antwerpen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Door de ontbinding der Wetgevende Kamers verviel het wetsontwerp, door mijnen achtbaren voorganger, den 1ⁿ Juni 1921, neergelegd, houdende aanhechting van een gedeelte van den linker Scheldeoever bij de provincie en bij de stad Antwerpen. (Zie parlementaire bescheiden, n° 317, zittingsjaar 1920-1921).

Dit ontwerp werd onderzocht door eene commissie die, den 6ⁿ Juli 1921, tot zijne aanneming besloot. (Zie parlementaire bescheiden, n° 445).

Het wetsontwerp, Mijne Heeren, dat ik de eer heb opnieuw aan uwe beraadslagingen te onderwerpen geeft, in zijne voornaamste deelen, het oorspronkelijk ontwerp weer. Dit werd gewijzigd : 1^o door het inlasschen der bepalingen welke, bij wijze van door tusschenkomst van den heer Minister van Justitie neergelegde amendementen, voorgesteld waren om het ontwerp te vervangen of er bij gevoegd te worden ; 2^o door het aanduiden eener nieuwe scheidingslijn tusschen het bij de stad Antwerpen gevoegd grondgebied en tusschen dit der gemeenten Zwijndrecht en Burght. Deze grenswijziging, door deze twee laatste gemeenten aangevraagd, bekwam het gunstig advies van de bestendige deputaties der provinciale raden van Oost-Vlaanderen en Antwerpen. Deze wijziging vermindert met 34 hectaren 50 aren de oppervlakte van het bij de stad Antwerpen te voegen grondgebied en met 77 inwoners de bij deze stad in te lijven bevolking.

Wat betreft de beweegredenen welke deze aanhechting rechtvaardigen, kan ik alleen verwijzen naar de Memorie van Toelichting, welke tot staving van het oorspronkelijk wetsontwerp werd opgesteld.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

PAUL BERRYER.

ANNEXE AU N° 168

BIJLAGE VAN N° 168.

PROJET DE LOI

portant annexion d'une partie de la rive gauche de l'Escaut à la province et à la ville d'Anvers.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène :

ARTICLE PREMIER.

La partie du territoire de la Flandre Orientale comprise entre l'Escaut et la ligne indiquée sur le plan annexé à la présente loi, par le pointillé A, B, C, D, E, F, G, H, est détachée du territoire de cette province et annexée à la province et à l'arrondissement administratif d'Anvers.

La partie du territoire délimitée à l'ouest sur le dit plan par un trait rouge a, b, c, d, est rattachée à la ville d'Anvers.

Sur le plan précité, les territoires

WETSONTWERP

houdende aanhechting van een gedeelte van den linker Scheldeoever bij de provincie en bij de Stad Antwerpen.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen Naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, ter Wetgevende Kamers voorgedragen worden :

EERSTE ARTIKEL.

Het gedeelte van het grondgebied van Oost-Vlaanderen, gelegen tusschen de Schelde en tusschen de lijn welke op het bij deze wet gevoegd plan, door de puntenlijn A, B, C, D, E, F, G, H, aangeduid is, wordt van het grondgebied dezer provincie afgescheiden en bij de provincie en bij het bestuursarrondissement Antwerpen gevoegd.

Het gedeelte van het grondgebied, dat ten westen van gezegd plan door een roode streep a, b, c, d, afgebakend is, wordt bij de stad Antwerpen gevoegd.

Op voormeld plan wordt het grond-

des communes de Melsele, Zwijndrecht et Burght sont délimités entre eux par les liserés rose, ocre et jaune. La limite entre Zwijndrecht et Anvers est constituée par la ligne rouge *b, c, d*; celle entre Burght et Anvers est constituée par la ligne rouge *a, b*.

ART. 2.

La partie du territoire de la Flandre Orientale incorporée à la province d'Anvers est rattachée au 4^{me} canton de justice de paix d'Anvers.

ART. 3.

Le nombre des indigents secourus par le Bureau de Bienfaisance de Melsele et de Zwijndrecht, et inscrits sur la liste des pauvres, servira de base au partage des biens de ces Bureaux de Bienfaisance. En cas de dissentiment, les différends seront réglés conformément à l'avant-dernier paragraphe de l'article 151 de la loi communale.

ART. 4.

Les indemnités compensatrices à payer par la ville d'Anvers aux communes intéressées et éventuellement par l'une ou l'autre de celles-ci du chef des modifications apportées à leur territoire respectif, seront, à défaut d'entente entre les communes, fixées d'après les règles inscrites au 4^{me} alinéa de l'article 151 de la loi communale du 30 mars 1836.

ART. 5.

Disposition transitoire.

Les causes régulièrement introduites

gebied der gemeenten Melsele, Zwijndrecht en Burght onderling door de roze, oker en gele zoomen afgebakend. De grenslijn tusschen Zwijndrecht en Antwerpen wordt door de roode lijn *b, c, d*, deze tusschen Burght en Antwerpen, door de roode lijn *a, b* vastgesteld.

ART. 2.

Het gedeelte van het bij de provincie Antwerpen ingelijfd grondgebied van Oost-Vlaanderen wordt bij het 4^{de} vredegerechtskanton van Antwerpen gevoegd.

ART. 3.

Het getal noodlijdenden ondersteund door de Weldadigheidsbureelen van Melsele en Zwijndrecht en ingeschreven op de lijst der armen zal tot grondslag dienen voor de verdeeling der goederen dezer Weldadigheidsbureelen. Bij oneenigheid worden de geschillen geregeld overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van artikel 151 der gemeentewet.

ART. 4.

De vergoeding tot schadeloosstelling door de stad Antwerpen aan de betrokken gemeenten, en gebeurlijk door de eene of de andere dezer te betalen om reden der wijzigingen aan haar respectief grondgebied gebracht, zullen, bij gebrek aan overeenkomst tusschen de gemeenten, volgens de regelen bepaald in het 4^{de} lid van artikel 151 der gemeentewet van 30 Maart 1836, vastgesteld worden.

ART. 5.

Overgangsbepaling.

De rechtszaken, regelmatig ingeleid

avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant la juridiction qui s'en trouvera saisie.

Les notaires et les huissiers dont la compétence s'étendait aux territoires incorporés en vertu de la présente loi au 4^{me} canton de justice de paix d'Anvers, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter sur ce territoire.

Le juge de paix et le greffier de la justice de paix de Beveren-Waes en fonctions au moment de la mise en application de la présente loi jouiront à titre personnel des traitements attribués aux juges et aux greffiers dans les justices de paix de deuxième classe.

Donné à Bruxelles le 2 avril 1922.

vóór het van kracht worden dezer wet, zullen voortgezet worden voor de rechtsmacht bij wie zij aanhangig werden gemaakt.

De notarissen en deurwaarders wier bevoegdheid zich uitstreckte over het grondgebied dat krachtens deze wet bij het 4^{de} vrederechtskantón van Antwerpen gevoegd is, mogen, te persoonlijken titel, hunne bediening blijven uitoefenen op dit grondgebied.

De vrederechter en de griffier van het vrederecht van Beveren-Waes, in bediening op het oogenblik van het toepassen dezer wet, zullen, te persoonlijken titel, de wedden trekken welke aan de vrederechters en aan de griffiers in de vrederechten van tweede klasse, toegekend worden.

Gegeven te Brussel, den 2ⁿ April 1922.

ALBERT.

Par le Roi :
*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène,*

Van 's Konings wege :
*De Minister van Binnenlandsche
Zaken en Volksgezondheid,*

Paul BERRYER.